

MÉMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

DES

Großherzogthums Luxemburg.

Mercredi, 1^{er} août 1894.

M 40.

Mittwoch, 1. August 1894.

Loi du 13 juin 1894, accordant la naturalisation à M. Pierre Hübsch, tailleur et détaillant à Eschweiler (Wiltz).

Nous ADOLPHE, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu l'art. 10 de la Constitution et les lois des 12 novembre 1848 et 27 janvier 1878, sur les naturalisations ;

Notre Conseil d'État entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 22 mai dernier et celle du Conseil d'État du 1^{er} juin 1894, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Article unique. La naturalisation est accordée à M. Pierre Hübsch, tailleur et détaillant à Eschweiler (Wiltz), né en cette localité le 16 avril 1852.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être observée et exécutée par tous ceux que la chose concerne.

Luxembourg, le 13 juin 1894.

ADOLPHE.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Gesetz vom 13. Juni 1894, wodurch dem Hrn. Peter Hübsch, Schneider und Kleinhändler zu Eschweiler (Wiltz), die Naturalisation verliehen wird.

Wir ADOLPH, von Gottes Gnaden, Großherzog von Luxemburg, Herzog von Nassau, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung, sowie der Gesetze vom 12. November 1848 und 27. Januar 1878, über die Naturalisationen ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes ;

Mit Zustimmung der Kammer der Abgeordneten ;

Nach Einsicht der Entscheidungen der Abgeordneten-Kammer vom 22. Mai letztthin und des Staatsrathes vom 1. Juni 1894, gemäß welchen eine zweite Abstimmung nicht erfolgen wird ;

Haben verordnet und verordnen :

Einziges Article. Dem Hrn. Peter Hübsch, Schneider und Kleinhändler zu Eschweiler (Wiltz), daselbst geboren am 16. April 1852, wird hiermit die Naturalisation verliehen.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz ins „*Memorial*“ eingerückt werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Luxemburg, den 13. Juni 1894.

ADOLPH.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
EYSCHEN.*

Date de l'acte d'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848, n° 2.)

La naturalisation conférée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 12 juillet et. par M. Pierre *Hubsch*, ainsi qu'il résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par le bourgmestre de la commune d'Eschweiler et dont un extrait a été déposé à la division de la justice.

Luxembourg, le 29 juillet 1894.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.*

*Loi du 13 juin 1894, accordant la naturalisation
à M. Léon Cerf, marchand-boucher à Esch-
sur-l'Alzette.*

Nous ADOLPHE, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu l'art. 10 de la Constitution et les lois des 12 novembre 1848 et 27 janvier 1878, sur les naturalisations ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 22 mai dernier et celle du Conseil d'Etat du 1^{er} juin 1894, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Article unique. La naturalisation est accordée à M. Léon *Cerf*, boucher à Esch-sur-l'Alzette, né en cette localité le 3 octobre 1854.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Luxembourg, le 13 juin 1894.

ADOLPHE.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Datum der Annahme.

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. November 1848, Nr. 2.)

Die durch vorstehendes Gesetz dem Hrn. Peter *Hübsch* verliehene Naturalisation ist von diesem am 12. d. Mts. angenommen worden, wie solches aus einem am nämlichen Tage vom Bürgermeister der Gemeinde Eschweiler aufgenommenen Protokolle, von welchem ein Auszug bei der Justizabtheilung hinterlegt ist, hervorgeht.

Luxemburg, den 29. Juli 1894.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
E h s c h e n.*

*Gesetz vom 13. Juni 1894, wodurch dem Hrn.
Leo Cerf, Metzger zu Esch a. d. A., die Na-
turalisation verliehen wird.*

Wir **Adolph**, von Gottes Gnaden, Großherzog von Luxemburg, Herzog von Nassau, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung, sowie der Gesetze vom 12. November 1848 und 27. Januar 1878, über die Naturalisationen ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes ;

Mit Zustimmung der Kammer der Abgeordneten ;

Nach Einsicht der Entscheidungen der Abgeordnetenkammer vom 22. Mai lezhin und des Staatsrathes vom 1. Juni 1894, gemäß welchen eine zweite Abstimmung nicht erfolgen wird ;

Haben verordnet und verordnen :

Einziger Artikel. Dem Hrn. Leo *Cerf*, Metzger zu Esch a. d. Alzette, daselbst geboren am 3. Oktober 1854, wird hiermit die Naturalisation verliehen.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz ins „*Mémorial*“ eingerückt werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Luxemburg, den 13. Juni 1894.

Adolph.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
E h s c h e n.*

Date de l'acte d'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848, n° 2.)

La naturalisation accordée par la loi ci-dessus a été acceptée le 4 juillet 1894 par M. Léon Cerf, ainsi qu'il résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par le bourgmestre de la commune d'Esch-sur-Alzette et dont un extrait à été déposé à la division de la justice.

Luxembourg, le 29 juillet 1894.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,*
EYSCHEN.

*Loi du 13 juin 1894, accordant la naturalisation
à M. Jean Muller, cultivateur à Bœvange s/Alt.*

Nous ADOLPHE, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu l'art. 10 de la Constitution et les lois des 12 novembre 1848 et 27 janvier 1878, sur les naturalisations ;

Notre Conseil d'État entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 22 mai dernier et celle du Conseil d'État du 1^{er} juin 1894, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Article unique. La naturalisation est accordée à M. Jean Muller, cultivateur à Bœvange s/A., né le 28 septembre 1852 à Sterpenich, commune d'Autelbas, province de Luxembourg (Belgique).

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être observée et exécutée par tous ceux que la chose concerne.

Luxembourg, le 13 juin 1894.

ADOLPHE.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,*
EYSCHEN.

Datum der Annahme.

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. November 1848, Nr. 2.)

Die durch vorstehendes Gesetz dem Hrn. Leo Cerf verliehene Naturalisation ist von diesem am 4. d. Mts. angenommen worden, wie solches aus einem am selben Tage vom Bürgermeister der Gemeinde Esch. a. d. A. aufgenommenen Protokolle hervorgeht, von welchem ein Auszug bei der Justizabtheilung hinterlegt ist.

Luxemburg, den 29. Juli 1894.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,*
E y s c h e n.

Gesetz vom 13. Juni 1894, wodurch dem Hrn. Johann Müller, Ackerer zu Bövingen a. d. Attert, die Naturalisation verliehen wird.

Wir Adolph, von Gottes Gnaden, Großherzog von Luxemburg, Herzog von Nassau, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung, sowie der Gesetze vom 12. November 1848 und 27. Januar 1878, über die Naturalisationen ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes ;

Mit Zustimmung der Kammer der Abgeordneten ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordneten-Kammer vom 22. Mai letztthin und derjenigen des Staatsrathes vom 1. Juni 1894, gemäß welchen eine zweite Abstimmung nicht erfolgen wird ;

Haben verordnet und verordnen :

Einziger Artikel. Dem Hrn. Joh. Müller, Ackerer zu Bövingen a. d. Attert, geboren am 28. September 1852 zu Sterpenich, Gemeinde Elter, Provinz Luxemburg (Belgien), wird hiermit die Naturalisation verliehen.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz ins „Mémorial“ eingerückt werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Luxemburg, den 13. Juni 1894.

Adolph.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,*
E y s c h e n.

Date de l'acte d'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848, n° 2.)

La naturalisation accordée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 1^{er} juillet 1894 par M. Jean Muller, ainsi qu'il résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par le bourgmestre de la commune de Bœvange s/A. et dont un extrait a été déposé à la division de la justice.

Luxembourg, le 29 juillet 1894.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Avis. — Brevets d'invention.

Les brevets d'invention ci-après ont été délivrés pendant le mois de juillet écoulé, en vertu de la loi du 30 juin 1880, savoir :

N° 2060. Le 3 juillet. — Fabrication de planches, tablettes, pierres, etc., au moyen de la laine de bois. — M. O. Schwarz à Munich.

N° 2061. Le 7 juillet. — Préparation d'une colle solide pour couleurs. — MM. A. Hastrup & C^o et J.-A.-F. Clasen à Hambourg.

N° 2062. Le 9 juillet. — Un volant aide-moteur. — M. J.-M. Salaud à Port St-Père (Loire-Inférieure).

N° 2063. Le 9 juillet. — Procédé et installation pour la production d'air de sapinière dans les appartements des poitrinaires. — Institut d'inhalation du D^r Billig à Karlsruhe.

N° 2064. Le 9 juillet. — Grille pour poêles de chauffage. — M. A. Albeser à Breitenbrunn (Bavière).

N° 2065. Le 10 juillet. — Innovations au fonctionnement et à l'installation du télégraphe de Gray. — M. E. Gray à Highland Park (Illinois).

N° 2066. Le 11 juillet. — Procédé et appareil de traction aérostatique. — MM. R. de Palacios à Steglitz, et G. Goetjes à Berlin.

N° 2067. Le 13 juillet. — Procédé de fabrica-

Datum der Annahme.

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. November 1848, Nr. 2.)

Die durch vorstehendes Gesetz dem Hrn. Joh. Müller verliehene Naturalisation ist von demselben am 1. Juli 1894 angenommen worden, wie dies aus einem am nämlichen Tage vom Bürgermeister der Gemeinde Böbingen a. d. N. aufgenommenen Protokolle, von welchem ein Auszug bei der Justizabtheilung hinterlegt ist, hervorgeht.

Luxemburg, den 29. Juli 1894.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.*

Bekanntmachung. — Erfindungspatente.

Nachstehende Erfindungspatente sind im Laufe verfloffenen Monats Juli, in Gemäßheit des Gesetzes vom 30. Juni 1880, erteilt worden:

Nr. 2060. Am 3. Juli. — Dielen, Platten, Steine oder dergl. aus Holzwole. — Hr. O. Schwarz in München.

Nr. 2061. Am 7. Juli. — Verfahren zur Herstellung eines Bindemittels in fester Form zur Bereitung von Leimfarben. — H. A. Hastrup und Comp. und J. A. F. Clasen in Hamburg.

Nr. 2062. Am 9. Juli. — Schwungrad für Motore. — Hr. J. M. Salaud in Port-St-Père (Frankreich).

Nr. 2063. Am 9. Juli. — Verfahren und Einrichtung zur Erzeugung von Tannenluft in Wohnräumen für Lungenfranke. — Dr. A. Billig's Inhalatorium in Karlsruhe.

Nr. 2064. Am 9. Juli. — Heizeinsatz für Feuerungen. — Hr. A. Albeser in Breitenbrunn (Bayern).

Nr. 2065. Am 10. Juli. — Neuerungen an der Arbeitsweise und Einrichtung des Gray'schen Schreibtelegraphen. — Hr. E. Gray in Highland Park (Illinois).

Nr. 2066. Am 11. Juli. — Verfahren und Vorrichtung zur Luftfahrt. — H. A. de Palacios in Steglitz und W. Goetjes in Berlin.

Nr. 2067. Am 13. Juli. — Verfahren zur

tion d'onguents siccatifs. — M. D^r O. *Troplowitz* à Hambourg.

N° 2068. Le 14 juillet. — Cuisinière. — MM. A. *Kopp*, G. *Seidl* et A. *Klump* à Munich.

N° 2069. Le 17 juillet. — Appareil de mensuration. — M. E. *von Lange* à Munich.

N° 2070. Le 17 juillet. — Accouplement latéral pour wagons de chemins de fer. — M. C. *Moradelli* à Munich.

N° 2071. Le 17 juillet. — Perfectionnements apportés aux appareils de tirage forcé pour foyers de chaudières à vapeur. — MM. J.-J. *Meldrum* et T.-F. *Meldrum* à Manchester.

N° 2072. Le 17 juillet. — Appareil pour sécher les chaussures, etc. — M. A. *Rodde* à Lübeck.

N° 2073. Le 18 juillet. — Herse en zigzag à rangs parallèles, dont les dents peuvent être placées verticalement ou obliquement. — MM. J. *Gerth* à Gössnitz et A. *Schwarzenberg* à Deumheritz.

N° 2074. Le 19 juillet. — Lampe à souder inexplosible avec bec à air. — M. *Steenwinkels* à Tirlemont.

N° 2075. Le 23 juillet. — Un ensemble d'appareils destinés à assurer la sécurité complète des voyageurs sur les chemins de fer. — M. J.-M. *Laffas* à Paris.

N° 2076. Le 23 juillet. — Appareil pour l'enseignement élémentaire du calcul. — M. E. *Scholler* à Crimmitschau (Silésie).

N° 2077. Le 25 juillet. — Tête de pipe avec dérivation latérale de la fumée. — M. R. *Heyd* à Zizenhausen (Bade).

N° 2078. Le 25 juillet. — Appareil de lissage et d'humectation pour fers à repasser. — D. D. *Römhildt* à Karlsruhe.

N° 2079. Le 28 juillet. — Appareil pour lever des liquides de toutes espèces (certificat d'addition au brevet N° 1842, du 20 juin 1893). — MM.

Herstellung trocknender Salben. — Hr. Dr. D. *Troplowitz* in Hamburg.

Nr. 2068. Am 14. Juli. — Kochherd. — H. H. A. *Kopp*, G. *Seidl* und A. *Klump* in München.

Nr. 2069. Am 17. Juli. — Meßinstrument für Körpergrößen. — Hr. E. *von Lange* in München.

Nr. 2070. Am 17. Juli. — Seitentuppelung für Eisenbahnfahrzeuge. — Hr. R. *Moradelli* in München.

Nr. 2071. Am 17. Juli. — Neuerungen an Zugapparaten für Dampfkessel-Feuerherde. — H. H. J. J. *Meldrum* und T. F. *Meldrum* in Manchester.

Nr. 2072. Am 17. Juli. — Trockenapparat für Schuhwerk und dergl. — Hr. A. *Rodde* in Lübeck.

Nr. 2073. Am 18. Juli. — Egge mit Zickzackrahmengestell, parallelen Zapfenlagen für die Zinkenträger und mit in vertikale oder schiefe Lage verstellbaren Zinken. — H. H. J. *Gerth* in Gössnitz und A. *Schwarzenberg* in Deumheritz.

Nr. 2074. Am 19. Juli. — Unexplodierbare Lötlampe mit Luftschäbel. — Hr. *Steenwinkels* in Tirlemont.

Nr. 2075. Am 23. Juli. — Einrichtung zur vollständigen Sicherheit der Reisenden auf der Eisenbahn. — Hr. J. M. *Laffas* in Paris.

Nr. 2076. Am 23. Juli. — Elementar-Rechenmaschine. — Hr. E. *Scholler* in Crimmitschau (Schlesien).

Nr. 2077. Am 25. Juli. — Pfeifenkopf mit seitlicher Rauchabführung. — Hr. R. *Heyd* in Zizenhausen (Bade).

Nr. 2078. Am 25. Juli. — Rauchglätt- und Anfeuchtvorrichtung an Bügeleisen. — D. D. *Römhildt* in Karlsruhe.

Nr. 2079. Am 28. Juli. — Hebevorrichtung für Flüssigkeiten aller Art (Zusatz zum Patent Nr. 1842 vom 20. Juni 1893). — H. H. *Richard*

Richard Wegner et Hermann Wegner à Neu-Brietz-lez-Rixdorf.

N° 2080. Le 30 juillet. — Production de lingots sans boursouflures. — MM. Stumm, frères, à Neunkirchen (Trevés).

N° 2081. Le 31 juillet. — Protecteur de chambre à air pour vélocipèdes et autres véhicules avec roues à bandage pneumatique. — M. H. Danzer à Paris.

Les brevets ci-après ont été transférés :

Le N° 1959 du 13 janvier 1894 — nouveau système de globes pour foyers lumineux à anneaux prismatiques parallèles — à la Société anonyme des globes diffuseurs à Paris, le 7 juillet 1894.

Le N° 1066 du 18 décembre 1888 — procédé et appareil pour fabriquer des cartouches de matière explosive — à M. Frédéric-J. Abbott à Liverpool, le 31 juillet 1894.

Les brevets ci-après sont éteints pour défaut de paiement de la taxe annuelle :

N° 1596. — Procédé et appareil pour charger l'acide carbonique ou autres gaz directement en bouteilles, cruchons ou siphons, des liquides quelconques.

N° 1599. — Chaise-garde-robe.

N° 1797. — Compteur électrique.

N° 1802. — Boîte de sécurité et de conservation pour le café grillé et moulu.

N° 1804. — Support pour rayons de bibliothèques et autres objets analogues.

N° 1806. — Procédé de production d'un nouvel engrais minéral.

N° 1808. — Porte-traine en forme de treillis.

N° 1813. — Nouveau système de dalles pour trottoirs et parquets.

N° 1815. — Manière de changer l'acide oléique (employé dans les filatures pour ensimer les matières textiles) en une émulsion qui a la faculté de se mélanger d'une manière homogène dans une proportion quelconque avec de l'eau.

N° 1816. — Nouvelle machine rotative.

Wegner und Hermann Wegner in Neu-Brietz bei Rixdorf.

Nr. 2080. Am 30. Juli. — Herstellung gesunder lunterfreier Metall-Ingots. — H. G. Gehr. Stumm in Neunkirchen (Trier).

Nr. 2081. Am 31. Juli. — Luftkammerschutzvorrichtung für pneumatische Fahrräder. — Fr. S. Danzer in Paris.

Folgende Patente sind übertragen worden :

Nr. 1959 vom 13. Januar 1894 — Neue Leuchtugel mit parallelen prismatischen Ringen — an die Société anonyme des globes diffuseurs in Paris, am 7. Juli 1894.

Nr. 1066 vom 18. Dezember 1888 — Verfahren zur Herstellung von Sprengstoff- Patronen — an Hrn. Friedrich J. Abbott in Liverpool, am 31. Juli 1894.

Folgende Erfindungspatente sind erloschen mangels Entrichtung der jährlichen Gebühr :

Nr. 1596. — Verfahren und Apparat zum direkten Füllen der Kohlensäure oder anderer Gase auf Flaschen, Krüge oder Siphons für beliebige Flüssigkeiten.

Nr. 1599. — Garderobe-Stuhl.

Nr. 1797. — Electricitätsmesser.

Nr. 1802. — Büchse zum Aufbewahren von Kaffee, zugleich gegen Fälschung schützend.

Nr. 1804. — Träger für Bücherregale und dergleichen Gestelle.

Nr. 1806. — Verfahren zur Herstellung eines mineralischen Urdungs.

Nr. 1808. — Stabgitterförmige Schleppenstige.

Nr. 1813. — Neue Art Platten für Trottoirs und Fußboden.

Nr. 1815. — Verfahren, die in Spinnereien zum Zwecke des Einfettens des Spinnmaterials angewandte Oelsäure in eine Emulsion zu verwandeln, die man in irgend einem Verhältnis mit Wasser homogen vermischen kann.

Nr. 1816. — Kraftmaschine.

N° 1817. — Distribution d'eau au moyen d'une vis située dans le creux de l'arbre moteur.

Luxembourg, le 31 juillet 1894.

Le Conseiller Secrétaire général,
P. RUPPERT.

Avis. — Contributions et accises.

Par arrêté grand-ducal du 4 de ce mois, les bureaux des contributions directes et accises à Remich et à Mondorf-les-bains ont été rangés, le premier dans la sixième classe et le second dans la huitième classe.

Luxembourg, le 30 juillet 1894.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Association syndicale.

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 décembre 1883, il sera ouvert du 13 au 27 août 1894, dans la commune d'Echternach, une enquête sur le projet et les statuts d'une association à créer pour construction de chemins d'exploitation, lieux dits « beim Trierischen Weg » et « beim Kefferbörn » à Echternach.

Le plan de situation, le devis détaillé des travaux, un relevé alphabétique des propriétaires intéressés, ainsi que le projet des statuts de l'association sont déposés au secrétariat communal d'Echternach, à partir du 13 août prochain.

M. Knepper, vétérinaire du Gouvernement à Echternach, est nommé commissaire à l'enquête. Il donnera les explications nécessaires aux intéressés, sur le terrain, le 27 août prochain, de 9 à 11 heures du matin, et recevra les réclamations le même jour, de 2 à 4 heures de relevée, à l'école communale.

Luxembourg, le 27 juillet 1894.

Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.

Avis. — Association syndicale.

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 décembre 1883, il sera ouvert du 13 au 27 août

Nr. 1817. — Wasserförderanlage mit einer in der hohlen Arbeitswelle eines rotirenden Motors gelagerten Schraube.

Luxemburg, den 31. Juli 1894.

Der Regierungsrath u. Generalsekretar,
P. Ruppert

Bekanntmachung. — Steuerverwaltung.

Durch Großh. Beschluß vom 4. d. Mts. sind die Steuer- und Accisenämter von Remich und Mondorf-Bad, das erste in die sechste Klasse und das zweite in die achte Klasse eingeordnet worden.

Luxemburg, den 30. Juli 1894.

Der General-Director der Finanzen,
M. Mongenast.

Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 28. Dezember 1883 wird vom 13. auf den 27. August 1894 in der Gemeinde Echternach eine Untersuchung abgehalten über das Projekt und die Statuten einer zu bildenden Genossenschaft für Anlage von Feldwegen, Ort genannt „beim Trierischen Weg“ und „beim Kefferbörn“ zu Echternach.

Der Situationsplan, der Kostenschlag, ein alphabetisches Verzeichnis der beteiligten Eigentümer, sowie das Projekt des Genossenschafts-aktes, sind auf dem Gemeindefekretariate von Echternach vom 13. August ab hinterlegt.

Hr. Knepper, Staatsthierarzt zu Echternach, ist zum Untersuchungskommissar ernannt. Die nöthigen Erklärungen wird er den Interessenten, am 27. August k., von 9—11 Uhr Morgens, an Ort und Stelle geben und am selben Tage, von 2—4 Uhr Nachmittags, etwaige Einsprüche im Schulsaal zu Echternach entgegennehmen.

Luxemburg, den 27. Juli 1894.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.

Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 28. Dezember 1883 wird vom 13. auf den 27. August k. in der

sur le projet et les statuts d'une association à créer pour construction de chemins d'exploitation à Sæul.

Le plan de situation, le devis détaillé des travaux, un relevé alphabétique des propriétaires intéressés ainsi que le projet des statuts de l'association sont déposés au secrétariat communal de Sæul, à partir du 13 août prochain.

M. Orianne, membre de la Commission d'agriculture à Elvange, est nommé commissaire à l'enquête. Il donnera les explications nécessaires aux intéressés, sur le terrain, le 27 août prochain, de 9 à 11 heures du matin, et recevra les réclamations le même jour, de 2 à 4 heures de relevée, à l'école communale.

Luxembourg, le 27 juillet 1894.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,*
EYSCHEN.

Avis. — Association syndicale.

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 décembre 1883, il sera ouvert du 13 a. 27 août prochain, dans la commune de Heinerscheid, une enquête sur le projet et les statuts d'une association à créer pour construction de chemins d'exploitation à Hupperdange.

Le plan de situation, le devis détaillé des travaux, un relevé alphabétique des propriétaires intéressés, ainsi que le projet des statuts de l'association sont déposés au secrétariat communal de Heinerscheid, à partir du 13 août prochain.

M. Thines, membre de la Commission d'agriculture à Binsfeld, est nommé commissaire à l'enquête. Il donnera les explications nécessaires aux intéressés, sur le terrain, le 27 août prochain, de 9 à 11 heures du matin, et recevra les réclamations le même jour, de 2 à 4 heures de relevée, à l'école de Hupperdange.

Luxembourg, le 28 juillet 1894.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,*
EYSCHEN.

das Projekt und die Statuten einer zu bildenden Genossenschaft für Anlage von Feldwegen zu Sæul.

Der Situationsplan, der Kostenanschlag, ein alphabetisches Verzeichnis der beteiligten Eigenthümer, sowie das Projekt des Genossenschaftsakttes, sind auf dem Gemeindefretariate von Sæul vom 13. August k. ab hinterlegt.

Hr. Orianne, Mitglied der Ackerbau Commission zu Elvingen, ist zum Untersuchungscommissar ernannt. Die nöthigen Erklärungen wird er den Interessenten, am 27. August k., von 9—11 Uhr Morgens, an Ort und Stelle geben und am selben Tage, von 2 bis 4 Uhr Nachmittags, etwaige Einsprüche im Schulsaale zu Sæul entgegennehmen.

Luxemburg, den 27. Juli 1894.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
E y s c h e n.

Bekanntmachung. — Genossenschaftsgenossenschaft.

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 28. Dezember 1883 wird vom 13. auf den 27. August k. in der Gemeinde Heinerscheid eine Untersuchung abgehalten über das Projekt und die Statuten einer zu bildenden Genossenschaft für Anlage von Feldwegen zu Hupperdingen.

Der Situationsplan, der Kostenanschlag, ein alphabetisches Verzeichnis der beteiligten Eigenthümer, sowie das Projekt des Genossenschaftsakttes sind auf dem Gemeindefretariat von Heinerscheid, vom 13. August k. ab, hinterlegt.

Hr. Thines, Mitglied der Ackerbau-Commission zu Binsfeld, ist zum Untersuchungscommissar ernannt. Die nöthigen Erklärungen wird er den Interessenten, am 27. August k., von 9—11 Uhr Morgens, an Ort und Stelle geben und am selben Tage, von 2—4 Uhr Nachmittags, etwaige Einsprüche im Schulsaale zu Hupperdingen entgegennehmen.

Luxemburg, den 28. Juli 1894.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
E y s c h e n.